

۲۰۰۹۴۱۷

بِسْمِ اللَّهِ  
الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ

www.ketab.ir

مکت و خیال

همه حقوق محفوظ است ©

تألیف و انتشار این اثر مشمول قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان است. تکثیر، انتشار یا بازنویسی کل یا قسمتی از آن، هر یک از تصاویر و یا جلد کتاب به هر نحو از جمله فتوکپی، الکترونیکی، ضبط و ذخیره در سیستم‌های بازیابی و پخش، بدون دریافت مجوز کتبی و قبلی از ناشر ممنوع است و پیگرد قانونی دارد

|                     |                                                                  |
|---------------------|------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | کازمى، سمیرا، ۱۳۶۸ -                                             |
| عنوان و نام پدیدآور | : مکتب خیال / ترجمه و تألیف سمیرا کازمى؛ ویرایش علمى مرتضى صدیق. |
| مشخصات نشر          | : تهران: نشر نی، ۱۳۹۸.                                           |
| مشخصات ظاهرى        | : ۴۰ ص: ۲۰؛ ۲۹ × ۲۲ س.م.                                         |
| شابک                | : ۹۶۴-۶۱۲۶-۷۶-۰                                                  |
| وضعیت فهرست نویسى   | : فیا                                                            |
| موضوع               | : شهرها و شهرستان‌ها                                             |
| موضوع               | : Cities and towns                                               |
| موضوع               | : شهرها و شهرستان‌ها -- ایران                                    |
| موضوع               | : Cities and towns -- Iran                                       |
| شناسه افزوده        | : صدیق، مرتضى، ۱۳۵۵ -، ویراستار                                  |
| رده بندى کنگره      | : ۱۳۹۷ م۷/ک/۱۵۱/HT                                               |
| رده بندى دیوبى      | : ۳۰۷/۷۶                                                         |
| شماره کتابشناسى ملی | : ۵۵۰۱۵۷۰                                                        |



انتشارات  
پرهام نقش

مکث و خیال

ترجمه و تألیف: سمیرا کاظمی

ویرایش علمی و هنری: دکتر مرتضی صدیق

گرافیکست و نویسنده مکث درون: آیلاز قباوند

ناشر: پرهام نقش

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۷

قیمت: ۳۳۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۱۲۶-۷۶-۰

مراکز پخش و فروش:

فروشگاه کتاب پرهام [www.parhambook.com](http://www.parhambook.com)

کتابفروشی پرهام، خیابان انقلاب، ابتدای خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۲۹۷، تلفن: ۶۶۴۶۸۲۳۵

انتشارات سیمای دانش: ۶۶۴۶۴۷۷۹

کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای ناشر محفوظ است

مسئولیت صحت مطالب کتاب به عهده نویسنده می‌باشد.

## پیشگفتار مؤلف کتاب

این شهرها را قدم به قدم، کوچه به کوچه، سطر به سطر زندگی کردم؛ با مردمانش حرف زدَم هر کدام از این شهرها به غیر از این که تخیل ذهنم را نشان می‌دهد، حال درون مرا هم نشان می‌دهد. این شهرها را در خواب و بیداری دیده‌ام و افکار و روحم در آنها می‌تپد. برای زنده کردن و روح بخشیدن به این شهرها از روح، احساس، عقل و وجودم مایه گذاشتم. حس می‌کنم که روزی این شهرها باز هم واقعی می‌شوند. روزهایی که خسته بودم به یکی از این شهرها می‌رفتم و کمی استراحت می‌کردم و با مردم گفت‌وگو می‌کردم تا روزمرگی‌هایم و خستگی‌هایم را فراموش کنم. بعضی از شهرها مرموز و پر از ماجرا و معما بود، بعضی از شهرها ناامن و ترسناک و بعضی رویایی و زیبا و دلنشین ولی هرچه بود همه ست شهرهایم را چه مرموز چه ترسناک چه رویایی دوستشان دارم. این شهرها ذات درونی و عمار درونم را به چالش کشیده. رویاها و تصوراتم را باید با معماری عجیب می‌کردم. معماری یعنی تخیلی واقعی که مردم و موجودات در آن آرامش داشته باشند.

با تشکر از:

- ☐ جناب آقای دکتر سیاوش تیموری چهره ماندگار و محبوب معماری به‌خاطر همراهی لحظه به لحظه و حمایت‌های پدرانه و استادانه ایشان؛
- ☐ جناب آقای دکتر خیاط‌پور نجیب بابت معرفی کتاب ایتالو کالونینو؛
- ☐ جناب آقای مهندس فرهمند بابت مشاوره‌های ارزشمند و دلسوزانه.

سمیرا توفیقی

## فهرست مطالب

|    |                       |
|----|-----------------------|
| ۹  | ..... مقدمه           |
| ۱۱ | بخش اول: مکت برون     |
| ۱۴ | شهرها و خاطره (۱)     |
| ۱۶ | شهرها و خاطره (۲)     |
| ۱۸ | شهرها و خواسته‌ها (۱) |
| ۲۰ | شهرها و خاطره (۳)     |
| ۲۲ | شهرها و خواسته‌ها (۲) |
| ۲۴ | شهرها و نشانه‌ها (۱)  |
| ۲۶ | شهرها و خواسته‌ها (۳) |
| ۲۸ | شهرها و نشانه‌ها (۲)  |
| ۳۰ | شهرهای کم جمعیت (۱)   |
| ۳۲ | شهرهای پنهان (۵)      |
| ۳۴ | شهرهای پیوسته (۱)     |
| ۳۸ | شهرهای پیوسته (۲)     |
| ۴۰ | شهرها و آسمان (۳)     |
| ۴۲ | شهرها و مردگان (۴)    |
| ۴۴ | شهرها و آسمان (۲)     |
| ۴۶ | شهرها و دیدگان (۵)    |
| ۴۸ | شهرها و دیدگان (۴)    |
| ۵۰ | شهرهای بازرگانی (۵)   |
| ۵۲ | شهرها و نام‌ها (۲)    |
| ۵۴ | شهرهای کم جمعیت (۵)   |
| ۵۶ | شهرهای کم جمعیت (۴)   |
| ۵۸ | شهرهای بازرگانی (۲)   |
| ۶۰ | شهرها و دیدگان (۱)    |
| ۶۲ | شهرهای کم جمعیت (۳)   |
| ۶۴ | شهرها و علامت‌ها (۴)  |
| ۶۶ | شهرها و خواسته‌ها (۵) |
| ۶۸ | شهرهای بازرگانی (۱)   |
| ۷۰ | شهرهای کم جمعیت (۲)   |
| ۷۲ | شهرها و خواسته‌ها (۴) |
| ۷۴ | شهرها و حافظه (۵)     |

|          |                    |
|----------|--------------------|
| ۷۷.....  | بخش دوم: مکتب درون |
| ۸۰.....  | شهر سیاه زر ۱      |
| ۸۲.....  | شهر و رازینه ۱     |
| ۸۴.....  | شهر و رازینه ۳     |
| ۸۶.....  | شهرها و سوداگرها ۳ |
| ۸۸.....  | شهر و رازینه ۲     |
| ۹۰.....  | شهر و راموز ۱      |
| ۹۲.....  | شهرها و سوداگرها ۱ |
| ۹۴.....  | شهرها و سوداگرها ۵ |
| ۹۶.....  | شهر و راموز ۴      |
| ۹۸.....  | شهر و راموز ۳      |
| ۱۰۰..... | شهر و راموز ۶      |
| ۱۰۲..... | شهر و سرشت ۱       |
| ۱۰۴..... | شهر و زمان ۳       |
| ۱۰۶..... | شهر و راموز ۲      |
| ۱۰۸..... | شهر و سنت‌ها (۱)   |
| ۱۱۰..... | شهر و راموز ۵      |
| ۱۱۲..... | شهر و سوداگرها ۲   |
| ۱۱۴..... | شهرها و سوداگرها ۴ |
| ۱۱۶..... | شهر و سنت‌ها ۴     |
| ۱۱۸..... | شهر و زمان ۴       |
| ۱۲۰..... | شهر و فخر ۲        |
| ۱۲۲..... | شهر و زمان ۲       |
| ۱۲۴..... | شهر و سرشت ۳       |
| ۱۲۶..... | شهر و سرشت ۴       |
| ۱۲۸..... | شهر و فخر ۴        |
| ۱۳۰..... | شهر و فخر ۱        |
| ۱۳۲..... | شهر سیاه زر ۲      |
| ۱۳۴..... | شهر و سنت‌ها ۲     |
| ۱۳۶..... | شهر و سنت‌ها ۳     |
| ۱۳۸..... | شهر و فخر ۳        |
| ۱۴۰..... | منابع و مآخذ:      |